

Conto annuale 2012

dell'associazione Croce Rossa Svizzera presentato secondo le norme Swiss GAAP FER



Impressum

Editore: Croce Rossa Svizzera (CRS), Berna

Lingue: tedesco, francese, italiano

Tiratura: 1000 copie

Copertina Foto tratta dalla campagna 2012 «Sono fan»: Corinne B., volontaria del programma d'integrazione della CRS «Vieni a trovarmi», con sua figlia Ana e Elsa, una piccola eritrea. Retro di copertina: una bambina nel Togo.

Sommario

4	Bilancio al 31 dicembre
5	Conto economico
6	Conto del flusso di mezzi
7	Prospetto della variazione del capitale
8	Allegato al conto annuale 2012
9	Spiegazioni relative al bilancio
12	Spiegazioni relative al conto economico
16	Rapporto dell'Ufficio di revisione
18	Conto economico in base ai settori di attività
18	Sanità e integrazione
20	Cooperazione internazionale
22	Marketing e comunicazione
23	Organi/Direzione/Finanze, personale e servizi

Bilancio al 31 dicembre

(in migliaia di franchi)		2012	2011
	Allegato Cifra		
ATTIVI			
Mezzi liquidi	1	13 510	9 585
Titoli	2	60 855	58 384
Crediti da forniture e prestazioni	3	16 235	28 838
Altri crediti	4	3 726	3 201
Rimanenze		663	702
Delimitazioni attive		5 110	4 307
Attivi circolanti		100 099	105 017
Immobilizzi materiali	5	36 435	37 377
Immobilizzi immateriali	6	1 292	1 344
Immobilizzi finanziari	7	3 049	6 150
Attivi fissi		40 776	44 871
ATTIVI		140 875	149 888
PASSIVI			
Debiti finanziari a breve termine	8	845	485
Debiti da forniture e prestazioni	9	2 990	2 611
Altri debiti a breve termine	10	1 066	957
Delimitazioni passive	11	21 149	37 912
Capitale di terzi a breve termine		26 050	41 965
Mezzi vincolati		44 024	44 831
Mezzi vincolati da un regolamento		3 734	3 411
Capitale dei fondi	12	47 758	48 242
Capitale d'esercizio		4 889	4 862
Mezzi liberi e d'esercizio		39 168	31 203
Riserve di rivalutazione		23 010	23 616
Capitale dell'organizzazione	13	67 067	59 681
PASSIVI		140 875	149 888

Conto economico

(in migliaia di franchi)		2012	2011
	Allegato Cifra		
Ricavi			
Donazioni	14	27 570	30 510
Eredità e lasciti		4 667	4 469
Forniture e prestazioni	15	8 030	8 751
Prestazioni su mandato dell'ente pubblico	16	36 333	34 027
Contributi di enti assistenziali e organizzazioni non profit	17	33 721	35 717
Ricavi d'esercizio		110 321	113 474
Costi			
Appelli per la raccolta fondi	18	(2 841)	(2 788)
Forniture e materiale per progetti	19	(23 732)	(30 605)
Prestazioni per progetti	20	(39 735)	(36 246)
Personale	21	(35 616)	(34 895)
Altri costi d'esercizio	22	(5 844)	(7 793)
Ammortamenti immobilizzi materiali e immateriali	5,6	(1 401)	(1 482)
Totale costi d'esercizio		(109 169)	(113 809)
Risultato aziendale		1 152	(335)
Risultato finanziario	23	4 881	(1 089)
Risultato estraneo all'esercizio	24	870	885
Risultato senza fondi		6 903	(539)
Aumento capitale dei fondi	25	(37 934)	(59 024)
Impiego capitale dei fondi	25	38 417	56 699
<i>Totale variazione capitale dei fondi</i>		483	(2 325)
Risultato prima della variazione del capitale dell'organizzazione		7 386	(2 864)
Aumento capitale dell'organizzazione	25	(12 243)	(1 032)
Impiego capitale dell'organizzazione	25	4 884	3 622
<i>Totale variazione capitale dell'organizzazione</i>		(7 359)	2 590
Risultato		27	(274)

Conto del flusso di mezzi

Il conto del flusso di mezzi completa il bilancio e il conto economico con informazioni supplementari sulle operazioni effettuate in materia di investimenti e di finanziamenti, nonché sull'evoluzione della situazione finanziaria dell'associazione Croce Rossa Svizzera (CRS).

(in migliaia di franchi)	Spiegazioni Lettera	2012	2011
Mezzi liquidi al 1° gennaio		9 585	10 017
Risultato senza fondi		6 903	(539)
Ammortamenti		1 401	1 482
Altri costi/ricavi senza influsso sui fondi		(173)	(2 773)
Perdite su titoli		206	353
Utili su titoli		(987)	(309)
Perdite non realizzate su titoli		575	3 251
Utili non realizzati su titoli		(3 109)	(713)
Diminuzione / (aumento) titoli		844	(7 203)
Diminuzione / (aumento) crediti	A	12 124	(17 388)
Diminuzione rimanenze		39	7
(Aumento) delimitazioni attive		(803)	(117)
Aumento / (diminuzione) debiti		488	(507)
(Diminuzione) / aumento delimitazioni passive		(16 763)	26 494
Flusso finanziario dell'attività operativa		745	2 038
Investimenti in immobilizzi finanziari		0	(400)
Disinvestimenti di immobilizzi finanziari		3 302	50
Investimenti in immobilizzi materiali mobili		(133)	(436)
Investimenti in immobilizzi materiali immobili		0	(195)
Investimenti in immobilizzi immateriali		(349)	(610)
Flusso finanziario dell'attività d'investimento		2 820	(1 591)
Rimborso di debiti finanziari a breve termine		0	(879)
Assunzione di debiti finanziari a breve termine		360	0
Flusso finanziario dell'attività di finanziamento		360	(879)
Stato mezzi liquidi al 31 dicembre	B	13 510	9 585
Variazione mezzi liquidi		3 925	(432)

Spiegazioni

A Vedi allegato, cifra 3, Spiegazioni relative al bilancio

B Vedi allegato, cifra 1, Spiegazioni relative al bilancio

Prospetto della variazione del capitale

Il prospetto della variazione del capitale presenta le attribuzioni, i prelievi e le esistenze dei mezzi provenienti dal capitale dei fondi e dal capitale dell'organizzazione. Il capitale dei fondi indica i mezzi destinati a progetti in Svizzera e all'estero. Il capitale dell'organizzazione indica i mezzi derivanti dall'autofinanziamento, senza limitazioni di disposizione esterne.

	Spiegazioni Lettera	Stato iniziale	Ricavi interni	Attri- buzioni	Trasferi- menti interni	Impieghi	Stato finale
(in migliaia di franchi)		01.01.12			c)		31.12.12
Mezzi Svizzera		13 971	0	1 011	0	(617)	14 365
Mezzi Europa, Svizzera esclusa		1 857	6	5 036	0	(5 778)	1 121
Mezzi Africa		5 059	14	6 926	0	(6 304)	5 695
Mezzi Asia		13 865	37	12 419	50	(13 814)	12 557
Mezzi America centrale e del Sud		6 486	25	1 067	0	(2 263)	5 315
Mezzi mondo intero		3 593	65	10 969	(150)	(9 506)	4 971
Mezzi vincolati per scopi specifici	a)	44 831	147	37 428	(100)	(38 282)	44 024
Fondo Opti per progetti di medicina oftalmica		115	0	0	0	(115)	0
Fondo per la promozione delle attività delle associazioni cantonali Croce Rossa (AC CR)		616	0	0	0	0	616
Fondo a disposizione del Consiglio della Croce Rossa		1 287	0	350	100	(9)	1 728
Fondo Dr. Spengler		208	0	0	0	0	208
Fondo in favore delle vittime di valanghe		686	6	1	0	0	693
Premio CRS		442	0	1	0	0	443
Fondo per le cure mediche ai migranti		57	0	0	0	(11)	46
Fondi vincolati da un regolamento	b)	3 411	6	352	100	(135)	3 734
Capitale dei fondi		48 242	153	37 780	0	(38 417)	47 758
Capitale versato		0	0	0	0	0	0
Capitale generato libero (accumulato)		5 136	0	0	(274)	0	4 862
Risultato d'esercizio		(274)	0	27	274	0	27
Capitale d'esercizio		4 862	0	27	0	0	4 889
Mezzi liberi e d'esercizio		31 203	0	12 243	0	(4 278)	39 168
Riserve di rivalutazione		23 616	0	0	0	(606)	23 010
Capitale dell'organizzazione		59 681	0	12 270	0	(4 884)	67 067

Spiegazioni

- Fondi con destinazione vincolata per la realizzazione di progetti e di azioni di soccorso in Svizzera e all'estero.
- Mezzi e fondi con destinazione vincolata per la realizzazione di progetti e di azioni di soccorso in Svizzera e all'estero nell'ambito di un regolamento interno.
- Nel fondo Mezzi vincolati per scopi specifici sono avvenuti trasferimenti contabili dai Mezzi mondo intero ai mezzi destinati a regioni specifiche, in base a puntuali azioni di aiuto. Inoltre, dei mezzi non impiegati sono stati riaccreditati nel fondo a disposizione del Consiglio della Croce Rossa.

Allegato al conto annuale 2012

Principi di tenuta della contabilità e dell'esposizione del conto annuale, principi di valutazione

Il presente conto annuale dell'associazione CRS è esposto in conformità alle «Raccomandazioni concernenti la presentazione dei conti» Swiss GAAP FER, alle direttive dello Swiss NPO-Code e della Fondazione ZEWO, al diritto svizzero e agli Statuti dell'organizzazione. I conti presentati espongono la situazione patrimoniale, finanziaria e di reddito reale della Sede dell'associazione CRS. Fanno stato i principi di valutazione previsti dalle Swiss GAAP FER.

L'associazione CRS effettua un'analisi dei rischi una volta all'anno. Nel processo di valutazione dei rischi rientrano l'identificazione e la valutazione sistematica dei rischi, la loro prioritizzazione e la definizione e il controllo delle misure necessarie per eliminarli o minimizzarli.

Il presente conto annuale è redatto in tedesco, francese e italiano. Fa stato la versione in lingua tedesca.

In aggiunta al presente conto annuale viene allestito e pubblicato un conto annuale consolidato. Quale rapporto d'attività vale la relazione d'esercizio della Croce Rossa Svizzera, che è pubblicata in forma cartacea.

Principi di valutazione

Liquidità	Valore nominale, valute estere al corso fiscale al 31.12: USD 0.92 (2011: USD 0.94) EUR 1.21 (2011: EUR 1.21)
Titoli	Quotazione secondo gli estratti di deposito delle banche a fine anno
Crediti	Valore nominale dopo debita rettifica. La rettifica avviene in base alla valutazione del valore delle singole poste e di una deduzione forfettaria dell'1%.
Rimanenze	A prezzo di costo o al valore di mercato se inferiore. Le rimanenze sono costituite soprattutto da tende e kit per famiglie (articoli per uso domestico e utensili per il fai da te).
Investimenti finanziari, partecipazioni	Costo d'acquisto, dedotti gli ammortamenti necessari; pagamento di interessi sui prestiti a tassi conformi ai prezzi di mercato. Partecipazioni a società semplici al valore reale.
Immobilizzi materiali, immobilizzi immateriali	Costo d'acquisto o di produzione, dedotti gli ammortamenti economicamente necessari. Gli ammortamenti sono calcolati sul valore d'acquisto o di produzione e distribuiti in maniera lineare sull'arco della durata di vita stimata. Il limite di attivazione è fissato a CHF 5000 (2011: CHF 500). Durata di vita stimata per i beni mobili e gli immobilizzi immateriali: Mobilio, macchine, veicoli 8 anni Materiale informatico 4 anni Software 5 anni
Beni immobili	Costo d'acquisto o di produzione dedotti gli ammortamenti economicamente necessari. Gli ammortamenti sono calcolati sul valore d'acquisto o di produzione e distribuiti in maniera lineare sull'arco della durata di vita stimata. Investimenti e risanamenti vengono attivati soltanto se allungano la durata di vita stimata o aumentano il valore dell'immobile. Immobili 50 anni Investimenti/risanamenti con valore aggiunto 25 anni
Debiti	Valore nominale, interessi su prestiti a condizioni normali di mercato
Organizzazioni correlate	<ul style="list-style-type: none">• Associazioni cantonali della Croce Rossa• Organizzazioni di salvataggio della CRS: Federazione svizzera dei samaritani (FSS); Guardia aerea svizzera di soccorso (Rega) Società Svizzera di Salvataggio (SSS); Società svizzera per cani da ricerca e da salvataggio (REDOG); Società Svizzera delle Truppe Sanitarie (SSTS)• Istituzioni della CRS: Fondazione umanitaria CRS; Trasfusione CRS Svizzera SA• Altre fondazioni: Fondazione Finanze CRS; Stiftung zur Förderung des Blutspendedienstes Region Bern• Altre organizzazioni: Blutspendedienst SRK Bern AG; Swisscanto Swiss Red Cross Charity SICAV

Spiegazioni relative al bilancio

(in migliaia di franchi)	al 31.12	2012	2011
1 Mezzi liquidi			
Cassa		123	120
Posta		6 053	3 640
Banca		7 334	5 825
Totale		13 510	9 585
2 Titoli			
Call money		1 000	4 500
Azioni Svizzera		13 600	13 185
Azioni estero		182	223
Obbligazioni Svizzera		8 548	8 882
Obbligazioni estero		14 790	19 041
Fondi d'investimento		22 735	12 553
Totale		60 855	58 384

Nel 2012 i limiti di credito sono stati disdetti per mancato utilizzo e la costituzione in pegno dei depositi titoli è stata revocata.

3 Crediti da forniture e prestazioni			
Ente pubblico		6 441	2 139
Organizzazioni correlate		645	610
Terzi		9 171	26 187
Delcredere		(22)	(98)
Totale		16 235	28 838

I crediti derivanti dalla concessione di finanziamenti in relazione a un progetto di ricostruzione consecutivo al terremoto e allo tsunami che avevano colpito il Giappone a inizio 2011 sono stati inclusi in bilancio nel 2011.

4 Altri crediti			
Ente pubblico		149	37
Progetti (anticipi)		3 587	3 177
Terzi		151	123
Rettifica di valore progetti		(161)	(136)
Totale		3 726	3 201

5 Immobilizzi materiali (in migliaia di franchi)	Stato 01.01.11	Attribuzioni	Impieghi	Stato 31.12.11
<i>Valori di acquisizione</i>				
Sostanza mobile	3 975	436	(106)	4 305
Beni immobili aziendali	29 844	195	0	30 039
Beni immobili non aziendali	11 549	0	0	11 549
Totale	45 368	631	(106)	45 893
<i>Rettifiche di valore cumulate</i>				
Sostanza mobile	(2 907)	(352)	106	(3 153)
Beni immobili aziendali	(4 156)	(654)	0	(4 810)
Beni immobili non aziendali	(479)	(74)	0	(553)
Totale	(7 542)	(1 080)	106	(8 516)
<i>Valori contabili netti</i>				
Sostanza mobile	1 068	84	0	1 152
Beni immobili aziendali	25 688	(459)	0	25 229
Beni immobili non aziendali	11 070	(74)	0	10 996
Totale	37 826	(449)	0	37 377

(in migliaia di franchi)	Stato 01.01.12	Attribuzioni	Impieghi	Stato 31.12.12
<i>Valori di acquisizione</i>				
Sostanza mobile	4 305	133	(152)	4 286
Beni immobili aziendali	30 039	0	0	30 039
Beni immobili non aziendali	11 549	0	0	11 549
Totale	45 893	133	(152)	45 874
<i>Rettifiche di valore cumulate</i>				
Sostanza mobile	(3 153)	(347)	152	(3 348)
Beni immobili aziendali	(4 810)	(654)	0	(5 464)
Beni immobili non aziendali	(553)	(74)	0	(627)
Totale	(8 516)	(1 075)	152	(9 439)
<i>Valori contabili netti</i>				
Sostanza mobile	1 152	(214)	0	938
Beni immobili aziendali	25 229	(654)	0	24 575
Beni immobili non aziendali	10 996	(74)	0	10 922
Totale	37 377	(942)	0	36 435

Nel 2011 e nel 2012 non sono stati effettuati ammortamenti non pianificati.

6 Immobilizzi immateriali (in migliaia di franchi)	Stato 01.01.11	Attribuzioni	Impieghi	Stato 31.12.11
<i>Valori di acquisizione</i>				
Software	2 258	610	0	2 868
<i>Rettifiche di valore cumulate</i>				
Software	(1 049)	(475)	0	(1 524)
<i>Valori contabili netti</i>				
Software	1 209	135	0	1 344
Totale	1 209	135	0	1 344
 (in migliaia di franchi)				
	01.01.12			31.12.12
<i>Valori di acquisizione</i>				
Software 1)	2 868	349	0	3 217
<i>Rettifiche di valore cumulate</i>				
Software	(1 524)	(401)	0	(1 925)
<i>Valori contabili netti</i>				
Software	1 344	(52)	0	1 292
Totale	1 344	(52)	0	1 292

1) Di cui CHF 250 000 di software non ancora utilizzato (avvio produttivo 2013).

Nel 2011 e nel 2012 non sono stati effettuati ammortamenti non pianificati.

7 Immobilizzi finanziari (in migliaia di franchi)	2012	2011
Investimenti a reddito (immobile)	0	2 837
Prestiti a organizzazioni correlate	710	1 175
Partecipazioni	2 339	2 138
Totale	3 049	6 150
Quote di partecipazione		
Texaid Textilverwertungs AG, Schattdorf	8.33%	8.33%
Comunità di lavoro Texaid	16.67%	16.67%
Trasfusione CRS SA	50.50%	50.50%
Swisscanto Swiss Red Cross Charity SICAV	100.00%	100.00%

8 Debiti finanziari a breve termine	2012	2011
Organizzazioni correlate	845	485
Totale	845	485
9 Debiti da forniture e prestazioni		
Ente pubblico	310	183
Organizzazioni correlate	544	395
Terzi	2 136	2 033
Totale	2 990	2 611
10 Altri debiti a breve termine		
Istituti di previdenza	826	861
Assicurazioni sociali, terzi	240	96
Totale	1 066	957

11 La voce **delimitazioni passive** comprende tra l'altro le delimitazioni e i contributi per il 2013 approvati dalla Catena della Solidarietà (CHF 6,7 mio. contro CHF 11,4 mio. nel 2011) e dalla Direzione dello sviluppo e della cooperazione (CHF 6,8 mio. contro CHF 2,5 mio. nel 2011). La quota di costi del progetto consecutivo al terremoto e allo tsunami che hanno colpito il Giappone imputata all'esercizio 2011 ammonta a CHF 0 mio. (2011: CHF 13,6 mio.).

12 Nel **capitale dei fondi** sono esposti i mezzi destinati a progetti specifici in Svizzera e all'estero. Cfr. anche il prospetto della variazione del capitale.

13 Il **capitale dell'organizzazione** è costituito dai mezzi provenienti dal finanziamento proprio, senza limitazioni di disposizione da parte di terzi. Le riserve di rivalutazione sono una forma particolare del capitale dell'organizzazione, creata in occasione della rivalutazione degli immobilizzi finanziari nonché dei beni mobili e immobili.

Spiegazioni relative al conto economico

(in migliaia di franchi)	2012	2011
14 Donazioni		
Donazioni finanziarie	22 204	24 740
Donazioni materiali 1)	5 366	5 770
Totale	27 570	30 510

1) Nelle donazioni materiali sono comprese 358 tonnellate di doni in natura (385 tonnellate nel 2011) valutati al valore medio di mercato (CHF 15 al kg) al momento dell'arrivo. Circa metà della merce è costituita da generi alimentari, l'altra metà da articoli di toeletta, tessuti, giocattoli, articoli di cartoleria e utensili domestici.

15 Ricavi da forniture e prestazioni: si tratta di ricavi da seminari e corsi di formazione (tasse di partecipazione) e di ricavi da prestazioni e consulenze, come pure di proventi dal riconoscimento e dalla registrazione di titoli di formazione per le professioni non accademiche del settore sanitario. La parte proveniente dalle organizzazioni correlate ammonta a CHF 2,759 mio. (CHF 2,572 mio. nel 2011).

16 Ricavi da prestazioni su mandato dell'ente pubblico: comprendono il finanziamento di progetti di aiuto in Svizzera e all'estero, la gestione di centri per richiedenti l'asilo e rifugiati, il Servizio Croce Rossa, il controllo e la regolamentazione della formazione relativa alle professioni paramediche del settore sanitario, ecc.

DFAE Direzione dello sviluppo e della cooperazione, programma di sviluppo Sud	4 300	4 100
DFAE Direzione dello sviluppo e della cooperazione, aiuto in caso di catastrofe all'estero	2 500	2 250
DFAE Direzione dello sviluppo e della cooperazione, mandati e contributi	6 415	4 695
DFI Ufficio federale della sanità pubblica	424	556
DFI Ufficio federale delle assicurazioni sociali 1)	12 993	12 468
DFGP Ufficio federale della migrazione	350	345
DFE Ufficio federale della formazione professionale e della tecnologia	67	871
DFE Segreteria di Stato dell'economia	294	444
DFE Varie	0	25
DDPS Servizio sanitario coordinato (SSC)	55	55
DDPS Varie	20	0
DDPS BLEs Sanità	971	243
Cantoni per le attività in Svizzera	6 253	5 372
Cantoni per la Cooperazione internazionale	985	1 842
Comuni per le attività in Svizzera	206	112
Comuni per la Cooperazione internazionale	500	649
Totale	36 333	34 027

1) Comprende tra l'altro il contratto di prestazioni 2010-2013 con l'UFAS, contributi al Segretariato nazionale delle associazioni cantonali della Croce Rossa, a favore delle associazioni cantonali, per l'assistenza alle persone anziane secondo l'art. 101^{bis} LAVS:

- nel 2011 i versamenti sono ammontati a CHF 12,051 mio., di cui CHF 1,851 mio. a titolo di pagamento finale per il 2010 e CHF 10,2 mio. a titolo di acconto per il 2011. Inoltre, la chiusura contabile comprende la registrazione a transitori di pretese a titolo di indennizzo nei confronti dell'UFAS pari a CHF 2,276 mio. (contro CHF 1,89 mio. l'anno precedente).
- Nel 2012 i versamenti sono ammontati a CHF 12,644 mio., di cui CHF 2,444 a titolo di pagamento finale per il 2011 e CHF 10,2 a titolo di acconto per il 2012. Inoltre, la chiusura contabile comprende la registrazione a transitori di pretese a titolo di indennizzo nei confronti dell'UFAS pari a CHF 2,6 mio. (contro CHF 2,276 l'anno precedente).

17 Contributi di enti assistenziali e organizzazioni non profit

Contributi di membro delle associazioni cantonali della Croce Rossa	236	234
Fondazione umanitaria CRS	16 868	16 775
Catena della Solidarietà	10 402	12 177
Enti assistenziali, organizzazioni non profit e Società nazionali estere	6 210	6 119
Organizzazioni correlate	5	412
Totale	33 721	35 717

18 Costi appelli per la raccolta fondi: comprendono i costi legati alla gestione degli indirizzi dei donatori, all'imballaggio in relazione ai mailing come pure alle misure accompagnatorie.

19 Costi forniture e materiale per progetti: si tratta in prima linea dell'acquisto di materiale destinato a operazioni di soccorso all'estero.

20 Costi prestazioni per progetti: comprendono in particolare i costi (d'esercizio) delle delegazioni in missione all'estero (inclusi i costi del personale straniero impegnato in singoli progetti sul posto), i costi dell'assistenza ai rifugiati in Svizzera come pure contributi in denaro e in natura a singole persone e organizzazioni in Svizzera e all'estero. La parte proveniente dalle organizzazioni correlate ammonta a CHF 17,505 mio. (2011: CHF 15,531 mio.).

21 Personale/Organi	2012	2011
Collaboratori al 31.12	Unità	Unità
Unità di lavoro al 100% in Svizzera	255	249
Numero di collaboratrici e collaboratori in Svizzera	375	356
(in migliaia di franchi)		
Costi del personale		
Salari	24 314	23 837
Remunerazione delegati ed esperti	4 711	4 751
Oneri sociali	5 074	4 929
Reclutamento di personale	156	52
Formazione e perfezionamento	350	301
Spese di viaggio e di rappresentanza	837	838
Altri costi del personale	174	187
Totale	35 616	34 895
Indennità al Consiglio della Croce Rossa, compresa la presidenza	94	105
Indennità alla Direzione	980	954
Indennità al Comitato esecutivo della Conferenza nazionale delle associazioni cantonali della Croce Rossa	35	49

Le indennità assegnate per la presidenza della CRS (inclusa la vicepresidenza ex officio della Federazione internazionale delle Società della Croce Rossa e della Mezzaluna Rossa), che si basano sulle disposizioni dello Swiss NPO Code e sulle direttive della Fondazione ZEWOW, sono ammontate a CHF 32 000 (2011: CHF 44 000). Un contributo della Fondazione umanitaria CRS e una parte dei ricavi finanziari e da attività estranee all'esercizio sono serviti a finanziare i costi legati ai compiti istituzionali e all'attività degli organi.

I collaboratori dell'associazione CRS sono assicurati contro le conseguenze economiche di vecchiaia, invalidità e morte presso la PUBBLICA, la Cassa pensioni della Confederazione. Si tratta di un istituto al quale la persona impiegata e il datore di lavoro versano un contributo determinato. I contributi del datore di lavoro vengono addebitati al conto d'esercizio del periodo per il quale sono dovuti.

Benefici (attivi) / impegni (passivi) economici e costi previdenziali relativi a un istituto di previdenza che presenta un'insufficienza di copertura:

(in migliaia di franchi)			
Grado di copertura secondo art. 44 OPP2	1)	106.8%	103.1%
Impegni o benefici economici della CRS		0	0
Scostamento rispetto all'anno precedente rispettivamente registrazione nel conto d'esercizio		0	0
Importi delimitati al periodo in esame		2 679	2 565
Costi di previdenza inclusi nei costi del personale		2 679	2 565

1) Grado di copertura provvisorio (2012) della «Cassa di previdenza delle organizzazioni affiliate» al 31 dicembre 2012 secondo le informazioni fornite dalla PUBBLICA.

In virtù del carattere solidale del dispositivo previdenziale, non è possibile stabilire un'insufficienza o un eccesso di copertura proporzionale per l'associazione CRS.

22 Altri costi d'esercizio: comprendono tra l'altro affitti, costi di manutenzione delle infrastrutture (immobili, informatica e altri beni immobili), amministrazione, comunicazione, spedizione, assicurazione e stampati. I risultati accessori d'esercizio riguardano il risultato degli immobili operativi.

(in migliaia di franchi)		
Altri costi d'esercizio	(5 342)	(7 018)
Organizzazioni correlate	(649)	(683)
<i>Risultati accessori d'esercizio</i>		
Ricavi immobili operativi	518	518
Costi di riattazione, manutenzione e diversi	(371)	(610)
Totale	(5 844)	(7 793)

(in migliaia di franchi)	2012	2011
23 Risultato finanziario		
Costi finanziari		
Titoli (tasse, correzioni di corso e di valutazione)	(785)	(3 432)
Valute estere	(59)	(325)
Spese per la tenuta dei conti, tasse, interessi	(211)	(75)
Interessi perimetro di consolidamento CRS	(0)	(1)
Totale	(1 055)	(3 833)
(di cui interessi passivi)	(3)	(1)
(di cui proveniente dalle organizzazioni correlate)	0	(1)
Ricavi finanziari		
Titoli (interessi, dividendi, ricavi da partecipazioni)	1 801	1 667
Titoli (utili di corso e di valutazione)	3 958	829
Valute estere	144	215
Interessi	33	33
Totale	5 936	2 744
(di cui ricavi da interessi)	40	54
(di cui ricavi da partecipazioni)	144	144
(di cui provenienti dalle organizzazioni correlate)	0	19
Totale	4 881	(1 089)
24 Risultato estraneo all'esercizio: mostra il risultato di settori che non rientrano direttamente nell'attività CRS.		
Costi immobili non operativi	(114)	(100)
Ricavi immobili non operativi	984	985
Totale	870	885

25 Aumento e impiego del capitale dei fondi/dell'organizzazione: mostra le variazioni degli accantonamenti destinati al finanziamento di azioni di soccorso e di progetti aziendali (situazione al 31.12). Le informazioni dettagliate figurano nel prospetto della variazione del capitale.

Altre spiegazioni

26 Costi d'esercizio

L'esposizione della struttura dei costi dell'associazione CRS si basa sul metodo di calcolo dei costi amministrativi definito dalla Fondazione ZEWO.

Nei **Costi progetti e prestazioni** figurano tutti i costi direttamente legati al conseguimento degli obiettivi statuari della CRS.

I **Costi raccolta fondi** comprendono i costi legati a tutte le attività dell'associazione CRS relative alla gestione degli indirizzi dei donatori, ai mailing e alla gestione dei donatori.

Nei **Costi amministrativi** figurano costi che contribuiscono solo indirettamente alle prestazioni di soccorso della CRS e che pertanto non sono noti ai partner di progetti e ai gruppi interessati. Questi costi garantiscono il buon funzionamento della CRS.

(in migliaia di franchi)	2012		2011	
Costi progetti e prestazioni				
Costi materiali	62 422		65 602	
Costi del personale	22 037		21 431	
Spese di viaggio e di rappresentanza	482		430	
Altri costi d'esercizio	2 438		4 158	
Ammortamenti	134		119	
Computo interno di prestazioni	6 580		6 983	
Totale	94 093	86.2%	98 723	86.7%
Costi raccolta fondi				
Costi materiali	3 856		3 876	
Costi del personale	1 613		1 709	
Spese di viaggio e di rappresentanza	41		33	
Altri costi d'esercizio	1 268		1 397	
Ammortamenti	59		160	
Computo interno di prestazioni	708		217	
Totale	7 545	6.9%	7 392	6.5%
Costi amministrativi				
Costi materiali	30		161	
Costi del personale	11 127		10 916	
Spese di viaggio e di rappresentanza	316		376	
Altri costi d'esercizio	2 138		2 238	
Ammortamenti	1 208		1 203	
Computo interno di prestazioni	(7 288)		(7 200)	
Totale	7 531	6.9%	7 694	6.8%
Totale costi d'esercizio	109 169	100.0%	113 809	100.0%

La voce **Costi materiali** comprende i costi relativi agli appelli per la raccolta di fondi, alle forniture e al materiale per progetti nonché alle prestazioni per progetti riportate nel conto economico.

Mediante il **computo interno delle prestazioni**, i costi di progetti e di prestazioni direttamente attribuibili possono essere imputati alle corrispondenti prestazioni di assistenza e di servizi. La fatturazione interna può così essere effettuata per prestazioni quali grafica e stampa, informatica, logistica, finanze, servizi interni e traduzione, ma anche per il lavoro contabilizzato in ore.

27 Transazioni con persone vicine

Sono considerate persone vicine i membri del Consiglio della Croce Rossa, della Direzione e le organizzazioni correlate. Nelle spiegazioni relative al bilancio e al conto d'esercizio sono esposte le transazioni con organizzazioni correlate. Il totale dei ricavi derivanti dai contributi dei membri proviene dalle organizzazioni correlate.

28 Altri impegni da contratti di locazione, che non figurano a bilancio

(in migliaia di franchi)		2013 (1 anno)	2014-2017 (2-5 anni)
Mobilio	Diversi	116	83

29 Volontariato

Ogni anno la Croce Rossa Svizzera organizza l'azione «2 x Natale» in collaborazione con SRG SSR e la Posta Svizzera. Durante l'esercizio in esame, 916 volontari hanno prestato nell'ambito di tale operazione 10 597 ore di lavoro non remunerato per l'associazione CRS (contro 10 660 ore fornite da 993 volontari nel 2011).

24 volontari hanno prestato 1 150 ore di lavoro non retribuito per il Centro di competenze Gioventù; presso il Servizio di ricerca, 16 persone hanno fornito 3 072 ore di lavoro a titolo volontario, mentre una persona ha prestato 100 ore di lavoro a favore del progetto «Oro vecchio per donare la vista».

Se calcolato su una base oraria di CHF 30, l'impegno di queste persone corrisponde a CHF 447 000.

Nel 2012, 125 membri (su un totale di 232) del Servizio Croce Rossa hanno partecipato a 525 diverse missioni (117 membri, 360 interventi nel 2011), corrispondenti a 2 722 giorni di intervento (più di 2 000 giorni nel 2011). La relazione d'esercizio della Croce Rossa Svizzera informa sulle attività di volontariato di tutte le organizzazioni della CRS.

30 Posizioni fuori bilancio

L'associazione CRS detiene una partecipazione di un sesto nella società semplice Comunità di lavoro Texaid. I soci rispondono solidalmente.

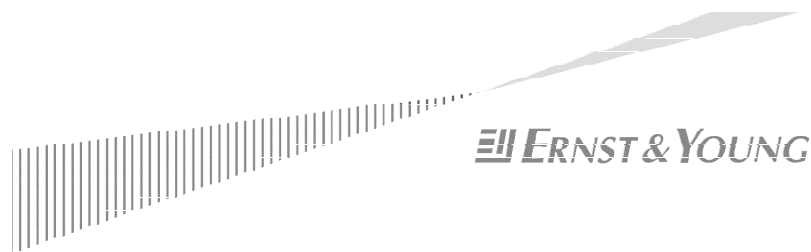
Un contratto di garanzia di prestito per un ammontare di CHF 1 mio. concluso con un'organizzazione partner è entrato in vigore il 24 gennaio 2011 per un periodo di cinque anni, ossia fino al 2015.

Alla data di chiusura del bilancio (31 dicembre 2012) non esistevano altri impegni per fidejussioni o garanzie, né ipoteche.

31 Eventi successivi alla data di chiusura del bilancio

Dopo la data di chiusura del bilancio non si sono verificati eventi rilevanti.

Rapporto dell'Ufficio di revisione



Ernst & Young SA
Belpstrasse 23
Casella postale
CH-3001 Berna

Telefono +41 58 286 61 11
Telefax +41 58 286 68 27
www.ey.com/ch

All'Assemblea dell'
associazione Croce Rossa Svizzera, Berna

Berna, 18 marzo 2013

Rapporto dell'Ufficio di revisione

In qualità di Ufficio di revisione abbiamo verificato l'annesso conto annuale dell'associazione Croce Rossa Svizzera, costituito da bilancio, conto d'esercizio, conto del flusso di mezzi, prospetto della variazione del capitale e allegato (pagine da 4 a 15) per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2012. In conformità alle Swiss GAAP FER 21, le informazioni contenute nel rapporto di attività non sono oggetto dell'obbligo di verifica dell'Ufficio di revisione.

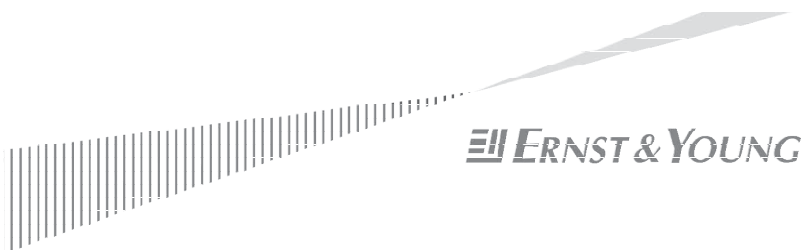
Responsabilità del Consiglio della Croce Rossa

Il Consiglio della Croce Rossa è responsabile dell'allestimento del conto annuale in conformità agli Swiss GAAP FER 21, nonché alla legge svizzera e allo statuto. Questa responsabilità comprende la concezione, l'implementazione e il mantenimento di un sistema di controllo interno relativamente all'allestimento di un conto annuale che sia esente da anomalie significative imputabili a irregolarità o errori. Il Consiglio della Croce Rossa è inoltre responsabile della scelta e dell'applicazione di appropriate norme di presentazione del conto annuale, nonché dell'esecuzione di stime adeguate.

Responsabilità dell'Ufficio di revisione

La nostra responsabilità consiste nell'esprimere un giudizio sul conto annuale in base alle nostre verifiche. Abbiamo effettuato la nostra verifica conformemente alla legge svizzera e agli Standard svizzeri di revisione, i quali richiedono che la stessa venga pianificata ed effettuata in maniera tale da ottenere sufficiente sicurezza che il conto annuale sia privo di anomalie significative.

Una revisione comprende l'esecuzione di procedure di verifica volte ad ottenere elementi probativi per i valori e le altre informazioni contenuti nel conto annuale. La scelta delle procedure di verifica compete al giudizio professionale del revisore. Ciò comprende una valutazione dei rischi che il conto annuale contenga anomalie significative imputabili a irregolarità o errori. Nell'ambito della valutazione di questi rischi il revisore tiene conto del sistema di controllo interno, nella misura in cui esso è rilevante per l'allestimento del conto annuale, allo scopo di definire le procedure di verifica richieste dalle circostanze, ma non per esprimere un giudizio sull'efficacia del sistema di controllo interno. La revisione comprende inoltre la valutazione dell'adeguatezza delle norme di allestimento del conto annuale, dell'attendibilità delle valutazioni eseguite, nonché un apprezzamento della presentazione del conto annuale nel suo complesso. Siamo dell'avviso che gli elementi probativi da noi ottenuti costituiscano una base sufficiente ed adeguata per la presente nostra opinione di revisione.



Opinione di revisione

A nostro giudizio il conto annuale per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2012 presenta un quadro fedele della situazione patrimoniale, finanziaria e reddituale in conformità alle Swiss GAAP FER 21 è conforme alla legge svizzera e agli Statuti.

Rapporto in base ad altre disposizioni legali

Dichiariamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale secondo la Legge sui revisori (LSR) e all'indipendenza (art. 69b CC in relazione con l'art. 728 CO), come pure che non sussiste alcuna fattispecie incompatibile con la nostra indipendenza.

Conformemente all'art. 69b CC in relazione con l'art. 728a cpv. 1 cifra 3 CO e allo Standard svizzero di revisione 890, confermiamo l'esistenza di un sistema di controllo interno per l'allestimento del conto annuale concepito secondo le direttive del Consiglio della Croce Rossa.

Raccomandiamo di approvare il presente conto annuale.

Inoltre, confermiamo che le direttive della Fondazione ZEWO, che devono essere verificate in base alle disposizioni esecutive di cui all'art. 12 del regolamento relativo al marchio di qualità ZEWO, sono rispettate.

Ernst & Young SA

Handwritten signature of Bernadette Koch in black ink.

Bernadette Koch
Perito revisore abilitato
(Revisore responsabile)

Handwritten signature of Patrick Rebsamen in black ink.

Patrick Rebsamen
Perito revisore abilitato

Conto economico per settore di attività

Sanità e integrazione

(in migliaia di franchi)	2012	2011
<i>Ricavi</i>		
Donazioni	792	667
Eredità e lasciti	20	200
Forniture e prestazioni	4 456	4 977
Prestazioni su mandato dell'ente pubblico	21 343	20 138
Contributi di enti assistenziali e organizzazioni non profit	6 733	5 265
Ricavi d'esercizio	33 344	31 247
<i>Costi</i>		
Appelli per la raccolta fondi	0	0
Forniture e materiale per progetti	(395)	(358)
Prestazioni per progetti	(21 534)	(19 543)
Personale	(11 162)	(10 892)
Altri costi d'esercizio	(3 149)	(2 641)
Ammortamenti immobilizzi materiali e immateriali	(78)	(72)
Totale costi d'esercizio	(36 318)	(33 506)
Risultato aziendale	(2 974)	(2 259)
Risultato finanziario	141	142
Risultato estraneo all'esercizio	0	0
Risultato senza fondi	(2 833)	(2 117)
Aumenti e (diminuzioni) del capitale dei fondi e del capitale dell'organizzazione	(309)	374
Risultato	(3 142)	(1 743)

L'integrazione del Segretariato nazionale delle associazioni cantonali (SNAC) nella Sede CRS, il 1° gennaio 2012, ha comportato la creazione di nuove strutture e sinergie, specie nel dipartimento Sanità e integrazione (SI). Il nuovo servizio **Sostegno** del SI raggruppa ora prestazioni quali Telesoccorso, servizio trasporti, custodia di bambini a domicilio e servizio di baby-sitting e assume così un ruolo di supporto per gli organi di cooperazione e le 24 associazioni cantonali. I corsi per collaboratrici sanitarie CRS, gli atelier di gestione dei conflitti «chili» e altri corsi destinati alla popolazione sono ora inglobati nel servizio Formazione del SI, mentre l'aiuto individuale è annesso al servizio Integrazione e ritorno. Il Controlling dello SNAC è stato integrato nel nuovo «stato maggiore della direzione del dipartimento SI», dove continua a occuparsi del reporting delle AC CR e dell'armonizzazione delle contabilità.

Nel servizio **Sanità e diversità** le offerte di perfezionamento in materia di competenza transculturale, destinate agli operatori sanitari, sono sempre molto richieste. La CRS svolge opera pionieristica in materia di integrazione e di pari opportunità a livello sanitario: i progetti Diverso (integrazione di migranti nelle sezioni samaritane), UNIDO (nell'ambito del programma di azione «Migrant Friendly Hospitals») e «Aequalitas – pari opportunità in materia di cure» sono in via di attuazione. Durante l'anno in esame sono inoltre state divulgate due pubblicazioni: «Diversität in Alters- und Pflegeheimen», una guida con DVD di istruzione destinata ai quadri dirigenti e al personale delle strutture di lungodegenza (in tedesco), e l'opuscolo «Invecchiare in Svizzera». Tramite la piattaforma migesplus.ch, sempre molto consultata, nell'anno in esame sono stati ordinati 74 369 opuscoli. Il numero delle lingue proposte sul sito è passato da tre a nove.

Il dipartimento Sanità e integrazione svolge **attività di base e di sviluppo**. Lo stato maggiore Ricerca e sviluppo pubblica regolarmente delle riviste specializzate che nel 2012 hanno avuto come temi l'approccio transculturale, la dequalificazione e la situazione dei migranti anziani in Svizzera. Esso organizza inoltre periodicamente una conferenza nazionale che nel 2012 era intitolata «Vieillir, un projet d'avenir – vers une nouvelle solidarité entre générations» e alla quale hanno partecipato 100 persone.

Le donazioni private e i contributi di enti assistenziali, fondazioni e altre organizzazioni sono essenzialmente destinati all'**Ambulatorio per vittime della tortura e della guerra** a Wabern. Dal maggio 2007, questa struttura offre assistenza medica ai sans-papier nei suoi locali a Wabern. Nel 2012 l'Ambulatorio CRS ha organizzato per i donatori e gli utenti una manifestazione alla quale ha partecipato l'ex consigliere federale Moritz Leuenberger. Ha inoltre pubblicato un opuscolo multilingue sul disturbo post traumatico da stress.

Il servizio **Formazione** svolge diversi compiti nell'ambito di contratti di prestazione stipulati con l'Ufficio federale della formazione e della tecnologia (UFFT, ora SEFRI) e la Conferenza svizzera delle direttrici e dei direttori cantonali della sanità (CDS): riconoscimento e garanzia della qualità delle formazioni relative alle professioni del settore sanitario che, secondo il diritto anteriore, erano rette dalle prescrizioni della CRS, registrazione e rilevamento dei titoli professionali secondo il diritto anteriore e il nuovo diritto, nonché riconoscimento dei titoli e diplomi esteri.

In quanto organizzazione umanitaria riconosciuta dalla Confederazione, la CRS opera nel settore dell'asilo su mandato delle autorità di Uri e Glarona, cantoni nei quali fornisce assistenza sociale ai richiedenti l'asilo, alle persone ammesse provvisoriamente e ai rifugiati riconosciuti. La CRS interviene in proprio nell'ambito dell'aiuto al ritorno, segnatamente presso persone detenute in vista del rinvio o dell'espulsione. Il servizio **Integrazione e ritorno** gestisce inoltre il Servizio di ricerca, al quale può rivolgersi chiunque che, per qualsiasi motivo, abbia perso il contatto con un congiunto.

Conformemente alle convenzioni sulle prestazioni stipulate con il Dipartimento federale della difesa, della protezione della popolazione e dello sport (DDPS), il **Servizio Croce Rossa** (SCR) assume diversi compiti di carattere medico presso il servizio sanitario dell'esercito. Da cinque anni l'SCR amplia le proprie competenze e prestazioni anche nel settore d'intervento dei «care team». Contribuisce inoltre alla divulgazione del diritto internazionale umanitario e dei Principi fondamentali della Croce Rossa.

Cooperazione internazionale

(in migliaia di franchi)	2012	2011
<i>Ricavi</i>		
Donazioni	10 808	18 893
Eredità e lasciti	215	1 737
Forniture e prestazioni	1 242	1 672
Prestazioni su mandato dell'ente pubblico	14 931	13 855
Contributi di enti assistenziali e organizzazioni non profit	22 062	24 407
Ricavi d'esercizio	49 258	60 564
<i>Costi</i>		
Appelli per la raccolta fondi	(0)	(14)
Forniture e materiale per progetti	(23 195)	(30 089)
Prestazioni per progetti	(16 866)	(15 649)
Personale	(10 966)	(10 278)
Altri costi d'esercizio	(2 942)	(3 536)
Ammortamenti immobilizzi materiali e immateriali	(43)	(38)
Totale costi d'esercizio	(54 012)	(59 604)
Risultato aziendale	(4 754)	960
Risultato finanziario	274	110
Risultato estraneo all'esercizio	0	0
Risultato senza fondi	(4 480)	1070
Aumenti e (diminuzioni) del capitale dei fondi e del capitale dell'organizzazione	1 539	(2 619)
Risultato	(2 941)	(1 549)

Oltre ad avere seminato morte e distruzione, la guerra in Siria ha provocato un afflusso massiccio di profughi nei paesi confinanti. A fine 2012, più di mezzo milione di persone si erano rifugiate in Turchia, Libano e Giordania. La CRS ha concentrato il suo aiuto in quest'ultimo paese, che l'anno scorso ha accolto più di 200 000 profughi siriani. Oltre alla distribuzione di beni di soccorso con l'appoggio di esperti in logistica, la sua azione era focalizzata su un cosiddetto programma «cash» nelle città frontaliere di Jerash e Ajlun. In collaborazione con la Mezzaluna Rossa Giordana, la delegata CRS ha predisposto il versamento di contributi mensili di 220 CHF a 1000 famiglie particolarmente vulnerabili. La seconda metà dell'anno è stata dedicata a un'accurata selezione dei beneficiari, alla formazione dei volontari della Croce Rossa Giordana e alla messa a punto del sistema di versamento (impiego di carte di credito). Questo sostegno finanziario aiuta in primo luogo le famiglie a pagare la pigione. Viene così tenuto conto del fatto che la stragrande maggioranza dei rifugiati sono alloggiati presso privati.

La CRS ha versato un contributo alla Federazione internazionale delle Società della Croce Rossa e della Mezzaluna Rossa per sostenere la distribuzione di coperte, stufe e materassi ai profughi siriani che vivono in campi in Turchia.

Le violenze nel nord del Mali hanno costretto la CRS a sospendere il programma sanitario che gestiva da anni nella regione di Timbuctu. Nel contempo, la CRS ha lanciato a Mopti, nel centro del paese, un'operazione di aiuto d'urgenza in favore di 6000 famiglie sfollate.

In dicembre le Filippine sono state investite da due tifoni che hanno lasciato migliaia di persone senza tetto. La CRS ha inviato dal suo magazzino di Kuala Lumpur 1000 kit di riparazione per le case, 210 tende familiari e delle grandi tende per accogliere dispensari medici. Due addetti alla logistica della CRS hanno assistito la Croce Rossa locale nelle operazioni di distribuzione.

Dopo il passaggio dell'uragano Sandy nei Caraibi in novembre, la CRS ha partecipato a Haiti all'aiuto d'urgenza della Federazione internazionale delle Società della Croce Rossa e della Mezzaluna Rossa. Nella regione di Léogane sono state installate latrine e si sono distribuiti articoli per l'igiene e pastiglie per purificare l'acqua. In questa stessa regione, in seguito al terremoto del 2010, la CRS aveva costruito in diversi insediamenti 600 case che hanno resistito all'uragano.

Altre operazioni di soccorso sono state condotte dopo le inondazioni che in agosto hanno colpito il Camerun, la Nigeria e il Paraguay.

In Moldavia, Bielorussia e Bosnia-Erzegovina, paesi est-europei particolarmente colpiti dalla crisi, la CRS continua a prestare aiuto nella stagione invernale. Della distribuzione di pacchi alimentari e delle mense popolari organizzate quotidianamente con il suo sostegno finanziario hanno beneficiato complessivamente 10 000 famiglie e anziani disagiati.

In aprile, il Centro logistico ha organizzato un corso pratico per 30 manager in logistica incaricati di intervenire in caso di catastrofe. In settembre, gli esperti in logistica e del personale medico che potrebbe essere mobilitato in situazioni del genere hanno seguito a Thun un corso di tre giorni sul tema della sicurezza.

Nel Sudan del Sud, che recentemente ha conquistato l'indipendenza, la CRS ha ampliato il suo programma sanitario, finora focalizzato nella regione di Bentiu. Negli anni a venire essa si concentrerà sulla regione di Malakal, nel nord del paese, le cui infrastrutture sono gravemente carenti.

In Pakistan, il programma di ricostruzione di cinque villaggi avviato nella provincia meridionale del Sindh dopo le gravi inondazioni dell'estate 2010 è stato globalmente portato a termine.

La tematica della preparazione alle catastrofi e alla loro prevenzione assume sempre più importanza. Le attività volte a ridurre i rischi sono state intensificate soprattutto in Honduras, Salvador, Haiti, Vietnam e Nepal.

La CRS ha proseguito la sua lotta alla cecità legata alla povertà nell'Africa occidentale, nel Nepal e in Tibet. Nell'America latina come in Africa e in Asia, la Cooperazione internazionale mantiene il suo impegno a lungo termine teso a favorire un migliore accesso alle cure e a combattere epidemie come l'Aids e la malaria.

Marketing e comunicazione

(in migliaia di franchi)	2012	2011
<i>Ricavi</i>		
Donazioni	15 898	10 721
Eredità e lasciti	4 432	1 532
Forniture e prestazioni	1 032	941
Prestazioni su mandato dell'ente pubblico	20	0
Contributi di enti assistenziali e organizzazioni non profit	14	66
Ricavi d'esercizio	21 396	13 260
<i>Costi</i>		
Appelli per la raccolta fondi	(2 841)	(2 765)
Forniture e materiale per progetti	(32)	(33)
Prestazioni per progetti	(963)	(805)
Personale	(6 470)	(6 464)
Altri costi d'esercizio	(2 298)	(1 615)
Ammortamenti immobilizzi materiali e immateriali	(251)	(313)
Totale costi d'esercizio	(12 855)	(11 995)
Risultato aziendale	8 541	1 265
Risultato finanziario	(55)	(58)
Risultato estraneo all'esercizio	0	0
Risultato senza fondi	8 486	1 207
Aumenti e (diminuzioni) del capitale dei fondi e del capitale dell'organizzazione	(961)	(292)
Risultato	7 525	915

La CRS si impegna a comunicare in modo chiaro, trasparente e tempestivo con il pubblico, i donatori e i partner. Il dipartimento Marketing e comunicazione assicura la divulgazione delle informazioni relative agli obiettivi, alle offerte e alle prestazioni della CRS e promuove il coordinamento delle attività di comunicazione in seno alla Croce Rossa Svizzera.

Delle attività di marketing proattive e innovative e una comunicazione fondata sui valori rafforzano la posizione della CRS in quanto organizzazione umanitaria più importante della Svizzera e favoriscono la diffusione dei valori umanitari del Movimento internazionale della Croce Rossa e della Mezzaluna Rossa.

Per garantire il finanziamento a lungo termine dell'associazione CRS è indispensabile attuare una raccolta fondi innovativa e diversificata. Il dipartimento Marketing e comunicazione è responsabile per la raccolta fondi. A tale scopo si rivolge individualmente e in modo mirato ai donatori, ai filantropi, ai partner economici, alle fondazioni e alle autorità per conquistarli alla causa della CRS.

Il dipartimento fornisce prestazioni per l'insieme della Croce Rossa Svizzera nei seguenti campi: raccolta fondi, comunicazione, concezione grafica e stampa, traduzione.

Organi/Direzione/Finanze, personale e servizi

(in migliaia di franchi)	2012	2011
<i>Ricavi</i>		
Donazioni	72	229
Eredità e lasciti	0	1 000
Forniture e prestazioni	1 300	1 161
Prestazioni su mandato dell'ente pubblico	39	34
Contributi di enti assistenziali e organizzazioni non profit	4 912	5 979
Ricavi d'esercizio	6 323	8 403
<i>Costi</i>		
Appelli per la raccolta fondi	0	(9)
Forniture e materiale per progetti	(110)	(125)
Prestazioni per progetti	(372)	(249)
Personale	(7 018)	(7 261)
Altri costi d'esercizio	2 545	(1)
Ammortamenti immobilizzi materiali e immateriali	(1 029)	(1 059)
Totale costi d'esercizio	(5 984)	(8 704)
Risultato aziendale	339	(301)
Risultato finanziario	4 521	(1 283)
Risultato estraneo all'esercizio	870	885
Risultato senza fondi	5 730	(699)
Aumenti e (diminuzioni) del capitale dei fondi e del capitale dell'organizzazione	(7 145)	2 802
Risultato	(1 415)	2 103

La Direzione dell'associazione CRS sostiene la gestione operativa e strategica della Croce Rossa Svizzera tramite gli organi (Assemblea della Croce Rossa, Consiglio della Croce Rossa e Commissione di controllo della gestione). Essa congloba i seguenti servizi specializzati: Servizio giuridico, Relazioni internazionali, Diritto internazionale umanitario e centri di competenze Gioventù e Volontariato.

Il dipartimento Finanze, personale e servizi fornisce prestazioni interne come pure a favore dell'intera Croce Rossa Svizzera e delle organizzazioni correlate. Tutte le organizzazioni della CRS si avvalgono così di possibilità di outsourcing nei settori contabilità, cash pooling, informatica, sviluppo del personale, sviluppo di software, come pure di altre prestazioni.

La voce Contributi di enti assistenziali e organizzazioni non profit corrisponde essenzialmente a dei fondi provenienti dalla Fondazione umanitaria CRS. Tali contributi finanziano i compiti dirigenziali e istituzionali dell'associazione CRS per conto dell'intera Croce Rossa Svizzera.

www.redcross.ch

Donazioni: 30-9700-0

IBAN CH97 0900 0000 3000 9700 0



Grazie di cuore per il Suo sostegno!



Verein Schweizerisches Rotes Kreuz
Association Croix-Rouge suisse
Associazione Croce Rossa Svizzera

Rainmattstrasse 10
Casella postale
CH-3001 Berna

Telefono 031 387 71 11
info@redcross.ch
www.redcross.ch